



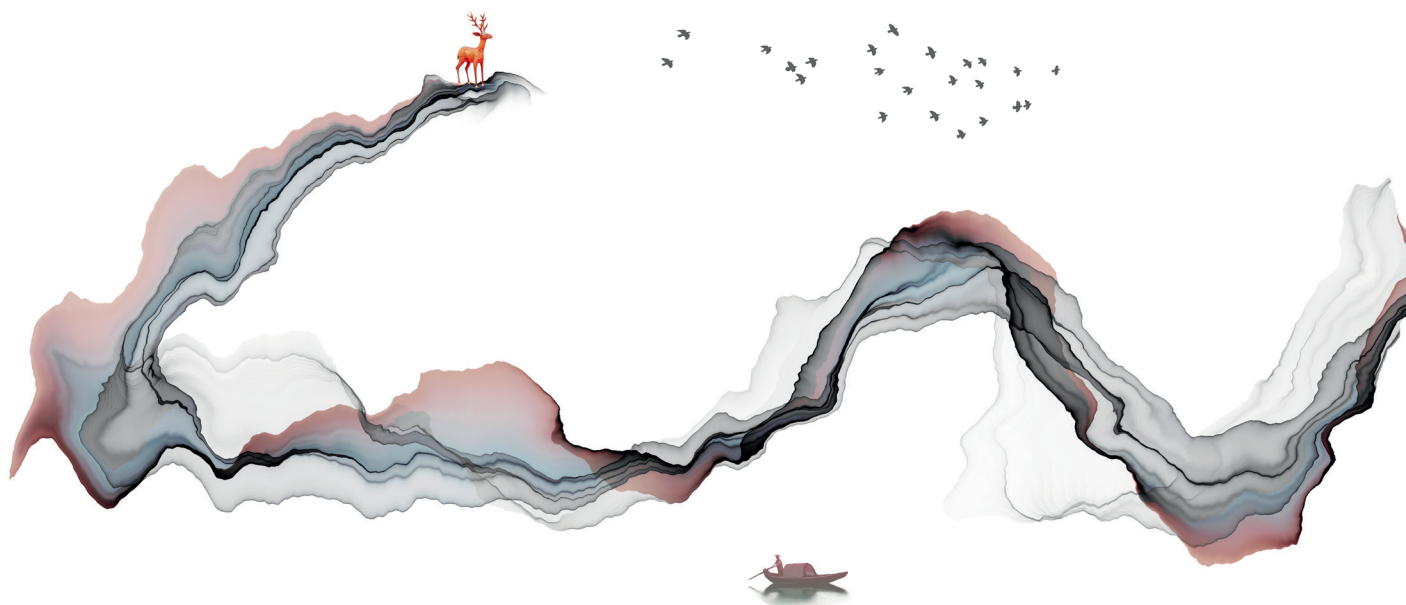
# BORLAP

## VÍNNY LÍSTOK

### WINE LIST



Zabolátlan bor – Kivételes erő, összetéveszthetetlen íz  
Víno bez kompromisov – S mimoriadnou silou a nezameniteľnou chuťou  
Impetuous wine – Exceptional force, unique taste



*A 3 folyó völgye* Szlovákia egyik legősibb és legváltozatosabb borvidéke. Már a római korban is készítettek itt bort, és ez az ősi hagyomány a mai napig él tovább a helyi borászok munkájában. A Duna, az Ipoly és a Garam folyók különleges éghajlati adottságokat teremtenek, amelyek kedveznek a szőlőművelésnek és a karakteres borok születésének. A változatos talajszerkezet és a folyóvölgyek párásabb, kiegyenlített mikroklímája kiváló feltételeket biztosít a természetközeli borászatok számára. Ez a régió Szlovákia egyik legjobb és legizgalmasabb borvidéke, ahol a bor nem csupán ital, hanem a táj és a kultúra élő lenyomata. Ez a vidék nemcsak történelmi értékei, hanem minőségi borai miatt is kiemelkedő. Itt minden korty múltat és tájat mesél – természetesen. Ajánljuk figyelmébe a 3 Folyó Völgye pincészeiteinek – a Világi Winery, a Bott pincészet, a Kasnyik pincészet, a Bóna pincészet, a Château Rubaň és a Fyrmonia pincészet borait.

*V Údolí 3 riek* nájdeme najlepšie vinice krajiny. Neodmysliteľnou súčasťou tejto vinárskej oblasti sú kostolné a šľachtické majetky a menšie roľnícke pivnice, ktoré kombinujú tradičné hodnoty s možnosťami, ktoré ponúka moderná technológia. Špeciálna mikroklíma oblasti ohraničenej Dunajom, Hronom a Iplom, vysoký počet hodín slnečného svitu a rozmanité pôdne podmienky poskytujú skutočne jedinečnú chuť tu narodeným vínam. Odporúčame Vám vína vinárstiev z údolia troch riek – Világi Winery, vinárstvo Bott, vinárstvo Kasnyik, vinárstvo Bóna, Château Rubaň a vinárstvo Fyrmonia.

*In the Valley of the 3 Rivers* we can find the best vineyards of the country. Church and aristocratic estates and smaller farmhouse cellars, which combine traditional values with the possibilities offered by modern technology, are an integral part of the wine region. The special microclimate of the area bordered by the Danube, the Hron and the Ipeľ, the high number of hours of sunshine and the varied soil conditions provide a truly unique taste for the wines born here. We recommend the wines of the wineries from the Valley of the Three Rivers – Világi Winery, Bott Winery, Kasnyik Winery, Bóna Winery, Château Rubaň, and Fyrmonia Winery.



## HÁZUNK PINCÉSZETE

Történetünk 2015-ben kezdődött, amikor elhatároztuk, hogy új életre keltjük ezt a kiváló adottságokkal rendelkező termőterületet. Ez a kultikus, energiákkal teli táj már a rómaiak és a kvádok idejében is ismert bortermő vidék volt. A középkorban itt készültek az esztergomi érsekség legnemesebb borai. A kiváló nedű híre Pozsonyba és Bécsbe is eljutott – az ottani borkereskedők nagy bánatára. Az Alsó-Garam-menti borok ugyanis messze fölülmúlták a nagyvárosi borokat, olyannyira, hogy a király rendelettel tiltotta a behozatalukat. Borászatunknak köszönhetően ez a festői vidék most új életre kel. A Világi Winery szőlőskertjeit három folyó, a Duna, a Garam és az Ipoly határolja – vagyis a 3 Folyó Völgye borrégióba tartozunk. A táj különleges értékeit boraink is tükrözik. Klasszikus címkecsaládunk a Dunát és a benne élő ikonikus viza halat idézi, illetve a szőlőinket körülölelő vadregényes erdőt, amelyben muflonok tanyáznak. Ízlelje meg borászatunk remekeit, a Terrois Selection család hagyományos készítésű, és a Modern Balance modern borait.

## NAŠE VINARSTVO

Vitajte na mieste, kde v objatí troch riek vzniká výnimočné víno. Región medzi tromi riekami – Dunajom, Hronom a Iplom – sa rozprestiera na kopcoch južnoslovenskej vinohradníckej oblasti. Veľké množstvo slnečných dní praje pestovaniu viniča, unikátna vulkanická pôda s usadeninami miocénu a andezitu sopečného pôvodu dodáva vínam úžasnú mineralitu. Táto oblasť bola známa už v časoch starých Rimanov a Kvádov. Vníмали ju ako kultové miesto plné prírodných energií. Miestni obyvatelia sa tu celé tisícročia venovali pestovaniu viniča a vinárstvu, o čom svedčia aj zachovalé dobové vinárske pivnice. Úcta k vinárstvu tu spája tradície so súčasnosťou.

## OUR IN-HOUSE WINERY

Welcome to a place where in the embrace of three rivers exceptional wines are made. This region between three rivers – the Danube, the Hron and the Ipeľ – spreads over the hills of the South Slovak Wine Region. The large number of sunny days here favours the growing of vines, and the unique volcanic soil, with Miocene deposits and andesite of volcanic origin, gives the wines a remarkable minerality. This area was known even in the times of the ancient Romans and the Quadi. They perceived it as a cultish place filled with natural energy. The local inhabitants have devoted themselves to cultivating vineyards and winemaking for millennia here, as evidenced by the well-preserved period wine cellars. Respect for winemaking here joins traditions with the present.



## Habzóbor – Šumivé víno – Sparkling wine

### Világi Winery

Sekt Méthode Traditionelle – Blanc de Blancs Brut Nature	58,- €
Mr. Frizzante – Cserszegi fűszeres – Sárga muskotály 2024 / 2025	38,- €
Mrs. Frizzante – Kékfrankos rozé – Frankovka modrá ružové 2024 / 2025	38,- €

## Fehérborok – Biele vína – White wines

*száraz / suché / dry*

### Világi Winery

Zöld veltelini 2025 – Veltlínske zelené	32,- €
Sauvignon blanc 2025	38,- €
Irsai Olivér 2025	34,- €
Cserszegi fűszeres 2024 / 2025	36,- €
<b>Château Rúbaň Winery</b> Svoj sen 2024	36,- €
<b>Fyrmonia Winery</b> Rajnai rizling – Rizling Rýnsky 2022	36,- €
<b>Bott Winery</b> Frigyes Furmint 2023	44,- €

*félédes – polosladké – semi-sweet*

<b>Világi Winery</b> Sunshine 2025 - Cserszegi fűszeres	34,- €
---	--------

*édes – sladké – sweet*

<b>Világi Winery</b> Sárga muskotály 2023 – Muškát žltý	48,- €
---	--------

## Rozéborok – Ružové vína – Rose wines

*száraz / suché / dry*

### Világi Winery

Kékfrankos – Frankovka modrá 2025	34,- €
-----------------------------------	--------

## Különleges ajánlat – Špeciálna ponuka – Special offer

### **Világi Winery**

Orange Wine 2022	48,- €
Kékfrankos magnum – Frankovka modrá 2025	68,- €
Limited Chardonnay 2018	95,- €
Chardonnay Terroir Magnum 2019	125,- €
Pinot Noir Terroir Mangum 2021	125,- €
Rajnai rizling – Rizling rýnsky Terroir Mangum 2021	125,- €

### **VW Terroir Selection**

*száraz / suché / dry*

### **Világi Winery**

Terroir Rajnai rizling – Rizling rýnsky 2024	52,- €
Terroir Sauvignon blanc 2020/23	44,- €
Terroir Chardonnay 2023	46,- €
Terroir Simbiosis 2023 – Cuvée	44,- €

## Vörösborok – Červené vína – Red wines

*száraz / suché / dry*

### **Világi Winery**

Terroir Kékfrankos 2022 – Frankovka modrá	46,- €
Terroir Merlot 2020	46,- €

### **Világi Winery**

Terroir Pinot Noir 2023	65,- €
-------------------------	--------

### **Kasnyik Winery**

Mária Cuvée 2021	46,- €
------------------	--------

### **Bóna Winery**

Bathory Red Blend 2022	44,- €
------------------------	--------

## **Külföldi borok – Zahraničné vína – Foreign wines**

### **Pezsgő – Sekt – Prosecco – Champagne**

Billecart-Salmon Rosé Brut	160,- €
Champagne Bollinger Special Cuvée Brut	145,- €
Champagne Taittinger Brut reserve	120,- €
Champagne Deutz Classic Brut	120,- €
Codorniu Cava Ars Collecta Blanc De Noirs Gran Reserva Brut	42,- €
Santa Margherita Prosecco di Valdobbiadene Superiore Brut	38,- €

### **Fehérborok – Biele vína – White wines**

La Chablisienne Chablis La Sereine 2020	46,- €
Bott Judit BOTT – RYTIS 2018 Tokaj 2018 /Sweet /	50,- €
Babich Sauvignon Blanc Classic 2024	48,- €
Max Ferdinand Richter Riesling Graacher Dompropst Alte Reben 2024	55,- €
Royal Tokaji Gold Label 6 Puttonyos Aszzú 2016	75,- €

### **Rozéborok – Ružové vína – Rose wines**

Chateau MINUTY M-rosé Provence 2024	48,- €
-------------------------------------	--------

### **Vörösborok – Červené vína – Red wines**

Viñedos Emiliana Gê Chile 2019	125,- €
Gere Attila Kopar 2021	65,- €
Château Figeac St. Emilion Premier Grand Cru 2017/2019	370,- €
Château Pédesclaux Pauillac Grand Cru Classé 2016	135,- €
Masi Campofiorin 2018	48,- €
Varvaglione Primitivo di Manduria Cosimo 2020	55,- €
Marchesi de Frescobaldi Tenuta CastelGiocondo – Brunello di Montalcino 2015	145,- €
Masi Agricola Amarone Dellla Valpolicella Costaresa Reserva Clasico 2016	130,- €
Catena Zapata Argentino Malbec 2022 /Argentína-Mendoza/	149,- €